

門診指引



病患及家屬須知

OUTPATIENT CLINICS GUIDE

目錄

歡迎蒞臨 City of Hope	3
City of Hope 簡介	4
我們的治療理念	4
如何抵達 City of Hope	6
新病患導引	8
MyCityofHope 病人醫療信息平台	9
登記地點	10
首次預約	10
定期預約	11
門診部	13
醫療大樓	14
Geri & Richard Brawerman 門診照護中心	14
Women's Center 婦女中心	15
Michael Amini 輸液醫學中心	16
門診手術中心	16
日間醫院	16
捐血服務中心	16
您的健康照護團隊	17
Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心	23
教育課程及支援團體	25
Positive Image Center SM 正面身體形象中心	26
整合式治療	28
24 小時護助熱線：護理分診呼叫中心	31
門診藥房	33
醫療照護事前照護計劃	35
保險、賬單及財務支援服務	39
安全及保障	43
病患權利與責任	47
索取您的病歷	53
院區內的餐點選擇	56
康復及冥想空間場所	57



歡迎蒞臨 City of Hope

我們與病患及家屬諮詢委員會合作編寫本指引，為您在 City of Hope 治療期間提供一份易於使用的資源。

您可以在這些頁面裏找到重要的電話號碼、複診的登記地點以及其他實用的信息。

在完成首次門診後，您可以儘快計劃參加 Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心的病患及家屬導引課程。

我們將科學與靈魂相結合， 從而創造奇跡

City of Hope 正在為健康的未來作出改革。我們每天把科學轉化為實際效益。我們使希望成真。我們是通過專注消除癌症和糖尿病的綜合照護、創新研究以及重要教育而實現。©City of Hope 2012

國家癌症研究所指定機構

City of Hope 基於個體尊嚴信念，通過結合研究、具希望的新治療方案、慈愛和優質的病患照護服務，從而確立在癌症研究和治療領域的領導地位。

City of Hope 成立於 1913 年，最初是一間結核病療養院，自 1976 年以來其癌症中心的活動持續獲得政府經濟支援。於 1998 年，City of Hope 被國家癌症研究所 (National Cancer Institute, NCI) 指定為綜合癌症中心。NCI 指定的癌症中心是一組被選定的抗癌領導者。它們創造新的癌症療法、執行最新的診斷和治療程序、與 NCI 指定的其他癌症中心合作、以及匯集各自領域裏最優秀的醫生和移植團隊成員的專長。

國家綜合癌症網絡

國家綜合癌症網絡 (National Comprehensive Cancer Network, NCCN) 成立於 1995 年，旨在更有效地對抗癌症。這個卓越的網絡包括眾多聲名顯赫的機構，體現全美癌症治療及研究領域的最優秀成果。City of Hope 是 NCCN 其中的創始癌症中心之一。NCCN 透過研究、測量及管理，在提高美國癌症護理的有效性和效率方面取得炫邁的成果。

《NCCN 腫瘤學實踐指引》(NCCN Oncology Practice Guidelines) 目前為超過 90% 的癌症病患提供照護協助，現已成為治療標準。目前部份 NCCN 指引已編寫為病人版本，為病患及其家屬提供有關治療選項的可靠、具體和易於明白的信息。

NCCN 成員機構於所有癌症治療的領域提供無與倫比的專業知識，承諾通過成果測量以管理，以及致力為所有癌症病患提供最佳照護。

我們的治療理念

在 1951 年，City of Hope 前執行董事 Samuel H. Golter 寫下 City of Hope 的「十三條信念」(Thirteen Articles of Faith)，強調一個共同理念：

「若我們在治療時摧毀了心靈，治癒身體就毫無意義。」

— Samuel H. Golter, 1951

如今，City of Hope 的全體高技術研究人員、醫生、護士和照護人員仍然共同秉持該理念。他們站於醫療中心的核心位置，專注於癌症研究、以及血液及骨髓移植。City of Hope 臨床醫護人員承諾使用實驗室中發現的成果，為我們的病患創造嶄新、有效的癌症療法。在國際捐助者和志願者網絡的支援下，他們深切同情和尊重向 City of Hope 求助的每個人，以此為基礎開展工作。



City of Hope 匯集一支由專業人士組成的健康照護團隊，共同致力於提供最佳且最恰當的癌症治療。因為 City of Hope 採用綜合的多學科方法進行癌症治療及病患照護，City of Hope 團隊成員不僅制定治療計劃來促進生命延長，還會個別制定支緩照護方案來改善我們病患的生活質量。

支援照護醫學部

City of Hope 也設立了創新的支援照護醫學部。該團隊由慈愛的專業人士組成，包括專門從事臨床支援照護及疼痛管理的醫生和護士、精神科醫師、心理醫師、臨床社工人員、兒童生活專家、病患導航員、正面身體形像專家、健康教育專員、靈性照護提供者和志願者。在您進行癌症治療時，他們都會與您的主要健康照護團隊合作照顧您和您的家人。您可以在本指引的 Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心章節下找到更多支援照護的服務和計劃。

如何抵達 City of Hope

City of Hope | Duarte 院區

1500 E. Duarte Road
Duarte, CA 91010-3000
CityofHope.org

總機電話

800-826-HOPE (4673)

其他重要電話號碼

預約熱線

800-826-HOPE (4673)

用於安排、重新安排或取消預約

藥房

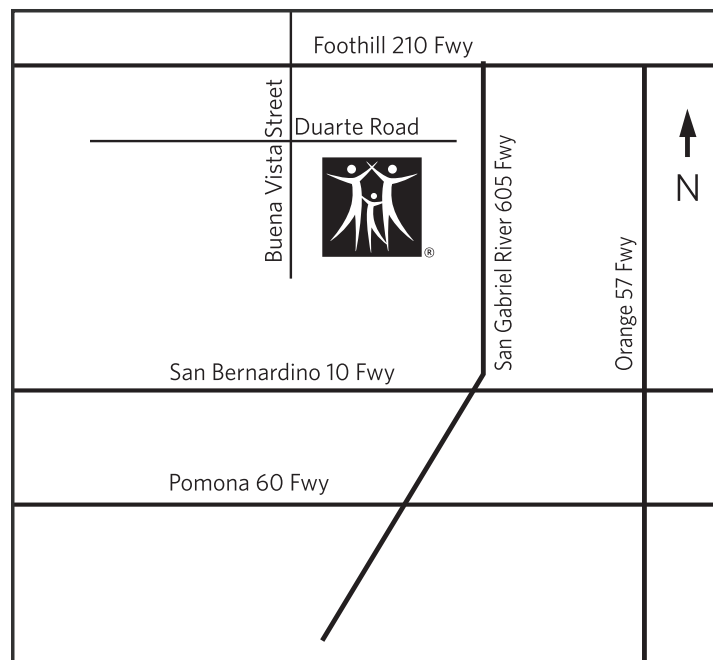
626-301-8304

用於補充 City of Hope 配領的處方藥

Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心

626-218-CARE (2273)

用於查找病患及家屬資源、了解有關癌症、支援團體和復癒計劃的信息



前往 Duarte 院區路線

City of Hope 院區坐落於距洛杉磯市中心 24 英里的 San Gabriel 山谷腳下的 Duarte 市，占地超過 120 英畝。本院區交通便利，可從 210 和 605 高速公路進入。

如要從任一方向抵達院區，可採用以下行駛路線：

- 從 Buena Vista Street 出口離開 210 高速公路。
- 向南轉入 Buena Vista Street。
- 向東轉入 (左轉) Duarte Road。
- 駛過第一條 City of Hope 車道 (Village Road)。
- 右轉進入第二條車道：Hope Drive (主入口)。

停車

- 在 City of Hope 的 A 停車場可免費自助停車。
- 請務必早到，以便有充足時間找到停車位置，然後步行到醫療中心。

代客泊車

代客泊車費用為 4 美元 (帶殘疾人標識的停車位，費用為 2 美元)。代客泊車接待處位於：

於主入口處的 *Spirit of Life*® 噴泉前方

週一到週五，上午 7 點到晚上 7 點

City of Hope Helford 臨床研究醫院

週一到週五，上午 7 點到晚上 7 點

週六和週日，上午 8:30 點到下午 5 點

院內接駁車及保安員護送服務

City of Hope 提供穿梭巴士服務，以協助病患、訪客和員工往返其車輛和院區四周。服務時間為週一至週五，上午 7 點至晚上 8 點，週六上午 8:30 點至下午 5 點。請前往最近的接駁車站，等待下一輛接駁車。平均等待時間約為 10 分鐘。如果您在辦公時間後或週末需要護送服務，請致電 **626-218-2006** 聯絡院區營運部門 (保安)，並要求保安人員護送您前往目的地。

公共交通

洛杉磯縣的 Metro Gold Line 是一個輕軌系統，在 Duarte Road 上的 City of Hope 入口處設有一個站點，交通便利。

煙草政策

為了保護病患及員工的健康，City of Hope 是一個完全無煙的院區。



新病患導引

作為一位病患我需要了解哪些資訊？

您的照護夥伴關係由此開始！

在這 60 分鐘的導引課程中，您將學習如何成為您的照護夥伴：

- 如何探索您的治療計劃
- 重要院區與預約地點
- 向誰致電以尋求解答和協助
- 為您和家人提供眾多資源，包括關於癌症、治療、營養、支援團體的資訊課程以及綜合療法和治癒療法，例如瑜伽、藝術課、太極拳等等

這是適合所有病患、家屬及照護者的項目
每週二和週三上午 11 點進行

Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心
請致電 **626-218-CARE (2273)** 登記

MyCityofHope 病人醫療信息平台

全新的 MyCityofHope 是一個安全的線上入口網站，可讓您與護理團隊進行溝通，並查看您的醫療資訊。使用 MyCityofHope，您可以：

1

申請預約。

申請下次預約或查看過往及將來預約的詳細資訊。

2

查看您的檢測結果。

無需再等待電話或信件。在您方便時線上查看大多數檢測的結果。

3

與您的照護團隊溝通。

獲得醫療問題的解答，而不必多次撥打電話或進行不必要的預約。

4

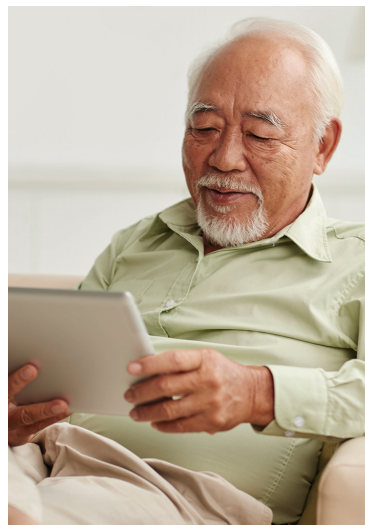
線上支付賬單。

在家核對並支付賬單。

5

要求補充處方藥和更新處方。

要求更新或補充任何可再補充的藥物。



我如何註冊？

您需要使用門診摘要中的啟動碼註冊。

1. 請瀏覽 MyCityofHope.org。
2. 按下「新使用者註冊」(New User Sign Up Now) 的方塊。
3. 輸入門診摘要中的 MyCityofHope 啟動碼。
4. 按照提示完成註冊。

如果您有疑問或需要新的啟動碼，請致電 **844-777-4673**。啟動碼在發佈後 45 天失效。

如欲了解有關 MyCityofHope 的更多信息並註冊，請瀏覽 MyCityofHope.org。

登記地點

首次預約登記

首次門診預約時，請進入 *Spirit of Life*® 噴泉旁的醫療大樓，然後直接前往客服中心（新病患登記）。

在您登記後，您將簽署治療同意書，然後將收到一個病患識別腕帶。為了您的安全，請務必在門診預約期間佩戴腕帶。

您也會獲得一張病患識別卡。請於每次預約隨身攜帶此卡，並在登記處出示。

一位志工會陪同您前往您第一次預約的地點。





定期門診預約 複診病患登記

每位病患的門診體驗可能不同，但是您的預約日日程順序通常遵循以下概要：



1. 有關門診預約：

- 您將會在登記後收到一條病患識別腕帶。為了您的安全，請務必在門診預約期間佩戴腕帶。
- 在與您的醫生見面之前，我們將會檢測您的生命體征，並檢查您目前服用的藥物。
- 重要的是，每次約診請您帶同現時的藥物清單。

2. 有關治療或輸液預約：

- 通常治療或輸液（化療、血液製品或液體）的約診將會在您與醫生約診後進行。

建議每次約診均與照護者同行，尤其重要的是在輸液約診後需要有人開車把您送回家。

安排將來的預約

一位健康照護團隊的成員在約診結束時為您提供一些文件。請將這些文件交給門診區域外的預約工作人員以安排覆診預約。覆診預約安排完畢後，您將會得到一份列出您所有有關將來預約的列印摘要。

預約熱線：800-826-HOPE (4673)

關於您的私隱

在您首次訪問 City of Hope 時，將會得到一份隱私權實施條例通知。這通知概述了我們將如何維護及尊重您的私隱。如果您需要額外的私隱控制措施或信息，請通知我們。

文化敏感性照護

在 City of Hope，我們會提供文化敏感性照護。文化敏感性照護尊重不同病患的文化需求和偏好（民族和宗教信仰、價值觀和慣例）。在可能的情況下，我們的病患資訊材料和資源將由雙語、雙文化翻譯人員翻譯成各種語言。

口譯員服務

City of Hope 承諾滿足我們病患的溝通需求。如果您比較自在以英文之外的語言接收醫療信息，請告知您的健康照護團隊。我們可為您提供其他語言的口譯員服務和書面材料。如果您需要口譯員，您的健康照護團隊將為您安排口譯服務，並為您索取材料。

提示

對您有幫助的約診規劃提示

您可能會在 City of Hope 中停留數小時。前來時請作好準備：

- ☐ 請穿著舒適的衣服和鞋子。
- ☐ 請帶上書籍或雜誌。
- ☐ 請帶上 iPad。
- ☐ 請帶上零食和食水。

請隨身攜帶以下重要物品：

- ☐ 保險卡，包括
Medicare、Medi-Cal 和
Covered California 等
- ☐ 保險自付費用（如適用）
- ☐ 藥物清單（或藥瓶）
- ☐ 有效的附相片身份證件

門 診 部



門診

主要醫療大樓

主要醫療大樓位於 *Spirit of Life*® 噴泉背後，是 City of Hope 的主入口。在主要醫療大樓您可以找到以下服務：

- 新病患登記
- 詢問處
- 複診病患登記
- 病歷
- 血液化驗所 (抽血服務)
- VAD (靜脈通路裝置) 實驗室
- 門診藥房
- Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心
- 放射治療 (地下層)
- 臨床社工
- Positive Image CenterSM 正面身體形中心
- 支援照護醫學部

Geri & Richard Brawerman 門診照護中心門診指南

在 City of Hope 中，大多數門診照護服務均於 Geri & Richard Brawerman 門診照護中心內提供。

Brawerman 中心

一樓

- **1A** 評估與治療中心 (ETC)
- **1A** 一樓登記
- **1B** 血液學、骨髓移植
- **1C** 血液學、骨髓移植
- **1D** 化療輸液

二樓

- **2A** 頭頸科、肺科
- **2B** 一般腫瘤外科、成人胃腸科
- **2C** 成人黑色素瘤、肉瘤、神經腫瘤科、介入性疼痛科、支援性醫學
- **2D** 泌尿科

三樓

- **3A** 兒科、兒科輸液、骨科
- **3B** 內科腫瘤學、血液學
- **3C** 化療輸液
- **3D** 臨床研究單位

地下層 (LL)

- 女性中心 - 乳房、婦科、整形、康復者照護
- 糖尿病、內分泌學、新陳代謝科 (DEM)
- Kaiser 地區性骨髓移植 (BMT) 計劃
- 前列腺癌康復者診所
- Positive Image Center 身體正面形象中心衛星地點

婦女中心

婦女中心是病患能夠接觸各種健康照護專業人員的中心樞紐，這些專業人員包括專科醫生(乳腺癌和婦科癌症醫師以及內科腫瘤醫師、整形外科醫師、遺傳學專家和支援照護醫師)、護士、遺傳諮詢師、排程工作人員、社工人員、支援照護人員及其他健康專員。



女性中心位於 Geri & Richard Brawerman 門診照護中心的地下層。該設施佔地 16,000 平方英尺，配備明亮、寬敞和讓人感到歡迎的登記接待區，令病患及其家屬倍感舒適。

婦女中心提供婦女癌症服務，包括：

- 診斷門診
- 診所門診及小醫療程序
- 遺傳諮詢
- 乳房 X 光造影和斷層合成造影
- 超聲掃描造影
- 骨密度檢測
- 乳房立體定向活檢
- 覆診和支援照護服務
- 康復者照護

如您對婦女中心有任何疑問，請致電 **800-826-HOPE (4673)** 聯絡我們。

婦女中心的Positive Image CenterSM — 正面身體形象中心

婦女中心還配備最新的 Positive Image CenterSM 正面身體形象中心，提供眾多的服務和產品，以解決婦女中心病患有關外貌的疑慮。

營業時間：

週一至週五，上午 8 點到下午 4:30 點。如要安排私人諮詢預約，請致電 **626-218-3842**。

無預約者隨時歡迎。



Michael Amini 輸液醫學中心 門診手術中心

門診手術中心位於 Michael Amini 輸液醫學中心三樓，為病患提供手術服務。這些病患已被醫師、外科醫師和麻醉師確定適合進行門診手術或程序。

血液學和造血細胞移植 (HEM/HCT) 日間醫院

HEM/HCT 日間醫院位於 Michael Amini 輸液醫學中心三樓，提供的主要服務是門診移植護理，包括對符合門診移植標準的病患實施調理療程、幹細胞輸注和移植後照護服務。

HEM/HCT 日間醫院也是提供 DLI (供體淋巴細胞輸注)、T 細胞輸注和其他細胞治療如於植入期使用幹細胞輸注和支援對抗復發的主要場所。其它提供的服務包括血液製品輸注、化療以及其他治療性和治療方案相關的輸注。

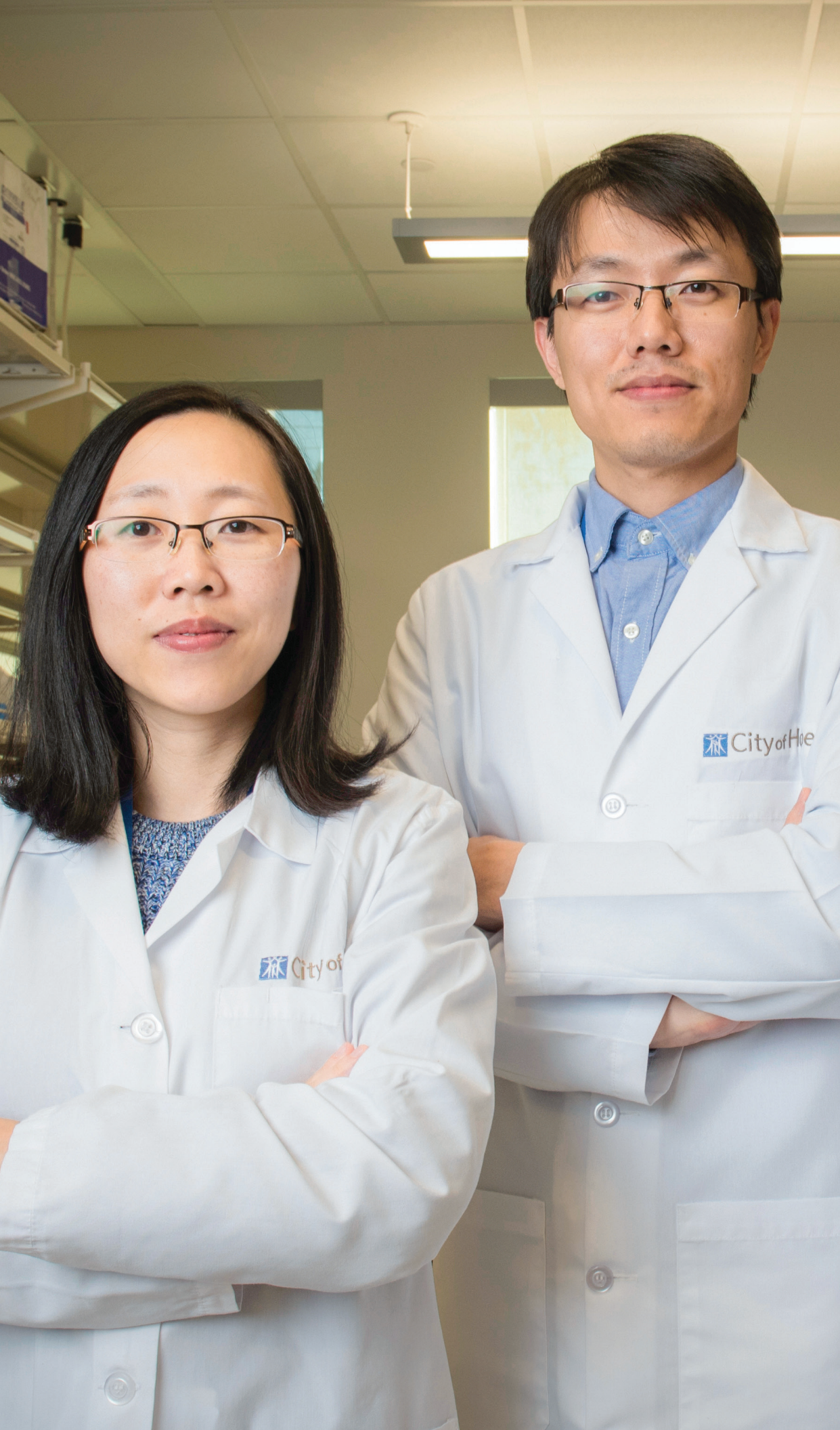
捐血服務中心

Michael Amini 輸液醫學中心 (Michael Amini Transfusion Medicine Center) 是血液單采術、供體匹配和骨髓移植領域公認的領導者，也是美國其中最大的、設於醫院的血液和血小板捐獻服務中心之一。Amini 中心提供的服務涉及血液和血液成分的採集、處理、分析、輸送和輸血。在治療性單采區域提供各種門診服務，例如周邊血幹細胞採集、光照、血細胞成分交換、治療性采血、用於研究方案的細胞療法產物採集和治療性細胞分離術。

City of Hope 中的病患 (大多數在對抗癌症) 每年依靠超過 37,000 單位的血液和血小板來維持生存。其中每個從照護者所捐獻的血液單位，比如您的家人和朋友，也希望您能作出貢獻。

如欲了解關於全血或血小板捐獻的更多信息，請致電 **626-471-7171** 或瀏覽 **iDonateBlood4Hope.org** 以預約捐血或捐獻血小板。

您的健康照護團隊



健康照護團隊

在 City of Hope，我們採用多學科方法，與眾多不同類型的健康照護提供者組成團隊，共同為您提供照護。您和家人是健康照護團隊中最重要的成員。健康照護團隊的其他成員包括而不限於：



醫生/醫師

您的醫生作為醫療照護團隊的領導者，專門負責診斷癌症，並透過化療、靶向療法和其他療法來治療癌症。不同專業的醫生包括內科腫瘤醫師、外科腫瘤醫師、血液科醫師和放射腫瘤醫師。

護士

護士是 City of Hope 的前線照護提供者。他們是所有病患照護領域的專業人士，包括護理師、護士協調員、門診護士、臨床護士、病案管理員和其他專業護士。

復健治療團隊

City of Hope 為一間通過 STAR 認證的機構，擁有經專門培訓的腫瘤復健治療師。

有證據表明，運動和活動有助病患更快恢復、減輕壓力和焦慮、減少噁心、減輕疲勞、幫助睡眠並減低併發症（例如血栓、肺炎、虛弱和抑鬱症）的風險。治療師將與您合作，根據您的特定需要制定方案。

此方案旨在幫助您保持身體機能、認知和休閒/社交功能，從而幫助您恢復到您所選擇和要求的活動中的先前參與水平。復健團隊由物理治療師、職能治療師以及言語和語言病理師組成，他們各自專注於復健過程中的特定部分。

食療營養師

食療營養師可以評估您的飲食習慣，然後為您提供有關食物和營養的信息。您的食療營養師可協助制定治療期間和治療後的營養方案，旨在幫助減少治療副作用、討論重要的食品安全指引等。

支援照護團隊

City of Hope 的精神體現在支援照護醫學部中。該部門在同一屋簷下融合了支援性癌症照護的眾多特色，包括：

- 臨床支援醫學
- 臨床社工
- 心理學和精神病學
- Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心
- 病患、家屬和社區教育
- 病患導航
- 靈性照護服務
- 兒童生活服務
- 志願服務
- Positive Image CenterSM 正面身體形象中心
- 病患特殊服務

您在 City of Hope 接受治療期間，支援照護團隊的以下成員可能會為您提供特別幫助。

臨床支援醫學

臨床支援醫學的醫生和護士接受過高級培訓為病患及家屬提供支援：

- 應對病患疾病的症狀和治療的副作用。
- 管理未受控或複雜的症狀，包括疼痛。
- 幫助澄清艱難的選擇，並作出價值醫療的決策。

請與您的主要的醫生討論有關轉診到支援醫學的事宜。

臨床社工

臨床社工人員是您的健康照護團隊的重要部分。每位 City of Hope 的病患也會被指定一位社工人員。嚴重或長期疾病可能成為病患及其家屬的主要壓力源。臨床社工人員可以為您和摯親提供您可能需要的情感及社會支援。這可能包括諮詢、財務資源轉介、社區資源轉介及支援團體資訊。如果您或家庭成員需要，臨床社工部也可安排口譯員服務。當然，所有溝通均會保密。

病患導航員

在 City of Hope，從第一次診斷檢測到治療後之後續照護，病患導航員為病患及其家屬提供個人化支援。他們作為單一聯絡點來回答問題、使病患及家屬熟悉 City of Hope、協助他們連接所需資源並駕馭複雜的醫療健保系統。

病患導航員擔當病患與其健康照護團隊之間的聯絡人，確保病患的疑慮得以解決。



病患導航員可以：

- 使病患及家屬熟悉門診預約安排流程、促進與健康照護團隊的溝通、並成為您和照護者的單一聯絡點來解答非醫療問題。
- 協調多種醫療預約（醫生約診、化驗檢測、影像檢查等）。
- 協助病患及家屬連接交通和住宿等資源。
- 提供特定協助給予因為社會經濟、文化和／或語言障礙使用照護服務的高風險病患。
- 提供情緒支持以及協助病患聯絡臨床社工人員和支援團體。
- 協助病患及家屬聯絡口譯員，幫助他們克服語言障礙。
- 擔當病患權益宣導者，並將病患的願望傳達給健康照護團隊。
- 與病患一起出席醫生約診，確保他們理解所分享的訊息。
- 協助連接經濟援助資源並協助處理健保文案。
- 幫助病患及家屬連接健康教育資源，從而在治療選項和管理副作用方面作出知情決策。
- 幫助病患及家屬連接有關臨床試驗的資訊。

請致電 **626-218-CARE (2273)** 聯絡 Biller 病患及家屬資源中心聯系病患導航員。

兒童生活服務

兒童生活專家為兒科病患、成年病患的 4 至 17 歲兄弟姊妹以及子女提供有關癌症診斷、手術和治療的適齡教育。他們在門診和住院環境中提供一對一的治療性互動。

靈性照護服務

許多病患及其家屬依靠信念及／或靈性信仰來幫助他們渡過癌症及其治療的難關。靈性照護輔導員經過培訓，為所有宗教和信仰的病患及家屬提供靈性支援和諮詢。

癌症信息資源護士

癌症資訊資源護士經腫瘤學認證，提供適合您情況的臨床資訊，並提供有關臨床試驗和參加試驗的信息和指導。要聯絡癌症資訊源護士，請致電 **626-218-2076**。

病患資源協調員

我們的病患資源協調員專注於為病患及家屬提供實用資源，例如經濟援助、您的預約所需的交通服務、健康照護轉介、支援團體、兒童照管服務等，以便您可以專注於接受治療。

您可以致電 **626-218-5466** 聯絡病患資源協調員，或者致電 **626-218-2282** 聯絡臨床社工部。

志願服務

志工服務部擁有一隊非凡多樣化的志工，為病患、照護者和訪客提供慈愛的照護和服務。志願服務部與醫療中心的各個部門合作，每週七天提供服務。

志工透過與 City of Hope 的 Duarte 院區的病患和照護者互動，幫助緩解病患在抗癌期間可能感到的壓力、無助和孤獨感。例如，志工會透過以下方式為新病患提供支援：陪同他們進行門診預約，以及參加住院環境中的特設志工計劃。

您可透過藍色罩衫或藍色馬球衫來識別志工。高中志工會穿著綠色馬球衫。所有志工都已完成培訓並達到 City of Hope 的健康規定。

許多志工都曾經是 City of Hope 的病患及／或照護者。志願服務可令人有滿足感，旨在提高專業和人際交往技能、建立使命感、並提供回饋 City of Hope 的機會。如果您對於 City of Hope 的志願服務有興趣，請致電 **626-218-4049**。

Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心



Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心

Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心體現 City of Hope 全人照護的使命的核心與精髓——科學與心靈相結合，從而創造奇跡。該中位於醫療大樓的中央大廳，方便 City of Hope 的所有人員進出，為病患及其家屬提供一個安身之處。這充滿溫暖的支援空間是支援照護醫學部切實的樞紐，也為病患及家屬提供必要的支援、教育和資源。



該中心內提供眾多計劃和服務，包括：

- 新病患及家屬的導引課程
- 化療教育和其他課程
- 舒適的閑坐休息區
- 用於教育和活動課如美術和音樂療法、營養課程和各種支援團體的活動室
- 給予病患與病患導航員、醫生、心理醫生、社工人員、靈性照護提供者和其他員工會面的私人空間
- 收藏豐富的圖書室，包括診斷、治療、症狀管理、營養、應對、照護和身心主題的教育書籍、小冊子、CD 和 DVD。教育手冊和小冊子將免費提供。
- 虛構性和紀實的癌症相關文獻
- 提供電腦用於查看教育軟體、訪問健康相關網站、獲取有關社區資源的信息以及與家人和朋友保持聯絡
- 在院區時供借用的 Kindle 平板電腦
- 為自帶筆記型電腦的人士提供無線互聯網接入
- 供病患和照護者使用的掃描器、影印機和傳真機
- Spungin Tranquility Courtyard 是一個用於冥想和回想的舒適戶外空間

如欲了解更多信息以及報名參加我們的教育課程、康復治療藝術課程及支援團體，請致電 **626-218-CARE (2273)** 聯絡 Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心。

教育課程及支援團體

City of Hope 提供若干專門的支援團體，為擁有類似經歷的病患和照護者推動教育、網絡及支援。課程視乎季節而異。請致電 **626-218-CARE (2273)** Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心，或者瀏覽 CityofHope.org 以了解最新課程及支援團體日程表。我們的教育課程及支援團體包括：

病患及家屬導引課程

本課程對所有病患和家庭成員都是必不可少的教育。您可以了解向誰人致電以尋求解答和協助，以及如何最能善用您的照護服務。您也可以發現可用的支援和實用資源，包括教育課程和財務服務。也可提供以西班牙語授課的課程。

給病患和照護者的化療教育

學習如何管理副作用、解答面對化療預期的相關問題以及尋找信息和支援的資源。

健康飲食的力量

營養和身體活動是最重要的和可改變的癌症風險決定因素。在這裏您可以了解如何在生活中注入良好的營養和身體活動。嘗試合符癌症預防指引、健康和易於烹製的菜餚。

照護者連接

照護者連接是一處能讓照護者放鬆、獲得支援並結識其他照護者的地方。有茶點供應。

美籍華人癌症支援團體

City of Hope 與美國癌症協會合作，為正在抗癌的美籍華人病患及家屬舉辦教育和支援團體。

慢性淋巴細胞白血病教育和支援團體

該團體由慢性淋巴細胞白血病學會贊助，提供教育和支援，並提供與其他人討論問題的機會。

喪親支援團體

這團體開放給因癌症去世患者的的倖存配偶、照護者、兄弟姊妹和子女。這為期十二週的系列活動需預約參加。

頭及頸部癌症的應對

您可以加入這團體以學習彼此的經驗、獲得有助應對壓力的技巧和工具，並學習如何能最有效地支援您的家人。

夫婦：共同克服癌症挑戰的基本技巧

您可以獲得關於加強開放坦誠溝通的特定技巧的知識。了解哪些實用行為能增強您們的關係。共同練習有效的解決問題技巧。每次聚會均是互動的和專注於不同主題。

增強年輕人

此教育計劃針對年輕的癌症患者，我們邀請現正接受積極治療的病患（18 至 29 歲）參加一項為期六周，免費的教育/同伴支援計劃，這計劃旨在增進他們對治療相關問題、資源和應對技巧的了解。相關主題包括症狀管理和溝通的策略、理解和處理人際關係、接受治療時的獨立性等等。



喉切除病患支援團體

您可以向同樣經歷喉切除術的其他病患尋求支援。
每季度進行一次：四月、七月和十月。

白血病、淋巴瘤和多發性骨髓瘤病患連接

從他人身上尋求力量、支援以及相互聯絡。有茶點提供。

罹患糖尿病後保持健康生活

本課程提供與其他糖尿病患者會面的機會，探討如何應對以及與糖尿病共存。

前列腺癌支援團體

這團體為男性提供一個安全的空間，讓他們可向其它男性表達疑慮、分享經驗，並與他人分享如何應對前列腺癌及其治療的影響。歡迎配偶／伴侶參加。

戒煙支援團體

學習、分享、關懷。

戒菸是癌症治療的重要部分，能為您帶來即時和長期的健康益處。這小組每週一下午聚會。歡迎吸菸者和已戒菸者參加。有茶點提供。

Positive Image CenterSM 正面身體形象中心

癌症及其治療對於病患的身心都可能構成重大挑戰。在 City of Hope，我們相信全人治療是綜合癌症治療的一部分。Positive Image CenterSM 是該理念中不可或缺的一部分。該中心為支持照護醫學部門的一部分，在 Duarte 院區開設兩個地點，提供舒適及支援性的環境。經過腫瘤學培訓的持牌美容師為病患提供一對一服務，幫助減少癌症治療對身心的副作用。

我們提供的服務

- 為住院病患和門診病患提供免費剪髮和剃髮服務
- 個人化假髮配件和修剪
- 乳房切除術前／後試身服務
- 修眉示範教學
- 包頭造型和系圍巾的技巧
- 產品諮詢



在 Positive Image Center 提供的產品

我們的專賣用品店為您提供溫馨隱密的空間，方便您選購適合自己的假髮、頭巾、圍巾、放療霜、無毒化妝品和護膚用品。

- 假髮和髮片
- 假髮用品——洗髮水、護髮素、梳子、假髮掛架和襯墊
- 男士、女士和兒童帽
- 圍巾
- 睡帽、毛線帽、包頭巾和印花圍巾
- 乳房切除術後胸罩和背心
- 義乳
- 淋巴水腫袖套
- 用於放療灼傷的 Miaderm 霜
- 無毒指甲油和洗甲水
- 修眉化粧包
- 陰道擴張器
- Astroglide 和石榴油陰道保濕霜
- 無鋁除臭劑

地點和辦公時間

Positive Image Center 在 City of Hope 的 Duarte 院區開設兩個地點：

醫療大樓：週一至週五，上午 8 點到下午 4:30 點

婦女中心：週一至週五，上午 8 點到下午 4:30 點

- 位於 Geri & Richard Brawerman 門診照護中心的地下層
- 提供乳腺癌和婦科癌症的專用產品

進行預約

如要預約私人諮詢服務，請致電 **626-218-3842**。無預約者隨時歡迎。

容光換髮

City of Hope 贊助美國癌症協會的「容光換髮課程」課程。這免費的全國性課程歡迎正在接受放療或化療的女性病患參加。

參加者將有機會學習各種技巧以儘量減少因癌症及其治療副作用對外貌的相關影響、瞭解關於化妝和脫髮的建議、並獲得免費化妝品。

本課程將以英語、西班牙語和中文提供。請致電 Positive Image Center **626-218-3842** 有關這項備受歡迎計劃的信息，或登記參加即將舉辦的活動。這些每月舉辦的課程均需報名預約。

整合式治療

眾所周知，美術、音樂、文學和冥想都可提升人的精神健康。在 Duarte 院區，我們為社區開放若干課程，以及研討會以助恢復病患和照護者的精神和精力。課程時間表視乎季節和活動主持人的人手分配而異。請前往 Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心或致電 **626-218-CARE (2273)** 索取課程表。

美術課程

這個導師帶領的藝術課程將會探索繪畫、拼貼畫和工藝品等。每堂課程都會展示一個新項目。參加者無需經驗。課程包括所有材料。



舒緩瑜伽

我們提供心靈、身體和冥想課程。課程包括各種哈達瑜伽姿勢、建立日常居家練習和放鬆技巧，包括引導冥想和深呼吸。參加者無需經驗。需要醫生同意及預先登記。課程也會以西班牙語提供。

發現您內在的藝術細胞

美術療法可以緩解壓力和焦慮、提升放鬆、並改善身體和情緒健康。您可以透過美術的創意過程表達自我。

按摩療法

按摩療法由獲認證的腫瘤按摩治療師提供。按摩有助緩解壓力和焦慮、減輕疼痛及促進睡眠。向病患可免費獲得三十分鐘的療程。需要醫生同意及預先登記。

正念療法

學習新方法如何使用正念技巧來應對。讓您或摯親被診斷患有癌症時，能尋找平和並提升您的生活質素。參加者無需經驗。

音樂療法

用音樂的治療力量來滋養您的心理、身體和靈魂。探索樂器、創作音樂或者僅僅聆聽。音樂療法已被證明能夠減輕疼痛或身體不適、緩解壓力和焦慮、提升放鬆、增加應對能力和積極思維。參加者無需經驗。所有樂器均有提供。

手動體驗豎琴音樂會系列

此系列由國際知名作曲家、講師、作家和唱片藝術家 Alfredo Rolando Ortiz 領銜。他的文化曲目極為多樣化，涵蓋眾多國家的民歌、古典和流行音樂。他是全球知名的最優秀南美音樂豎琴家，與 City of Hope 的病患、家屬、員工和訪客分享他的天賦。歡迎所有人參予。

太極

通過這種被稱為「動態冥想」的這種古老練習來放鬆心靈並強化身體。太極可以提高靈活性和平衡、緩解疼痛和僵硬、減輕壓力和焦慮、促進良好的夜間睡眠。歡迎所有級別的人參加。參加者無需經驗。

24小時護助熱線：
護理分診呼叫中心和門診藥房



護理分診呼叫中心

City of Hope 病患 24 小時服務熱線

請致電 626-218-7133

註冊護士會 24 小時為您解答有關非危及生命健康問題的疑問。來電時請準備您的病歷號。您每次來電時，護士都會要求核實此編號。

在以下情況下，立即撥打 911：

- 危及生命的緊急情況
- 嚴重胸痛
- 呼吸困難
- 中毒
- 無法控制的出血
- 休克跡象 (脈搏加速、皮膚冰冷、蒼白和濕粘、意識混亂、呼吸急促)
- 失去意識或無反應
- 重傷或嚴重燒傷

如在醫院急診室被發現：

1. 表明自己是 City of Hope 的病患。
2. 出院後請致電您的 City of Hope 醫生。

在以下情況下，請致電分診護士：

- 發燒 (100.4 F 或更高)
- 出現藥物無法控制的噁心、嘔吐或腹瀉
- 無法控制的疼痛
- VAD (靜脈通路裝置) 或 PICC (周邊中心靜脈導管) 管道有問題
- 幫助完成自我照護操作
- 出血
- 有關任何其他健康問題，您被指示致電 City of Hope
- 非緊急的健康問題

如果您需要治療，分診護士可能會告訴您前往我們位於 Brawerman 診所 1A 的評估與治療中心 (ETC)。ETC 每週七天，每天 24 小時開放。

如您需要藥房藥物補充、安排預約或索取病歷，請不要致電護理分診呼叫中心。City of Hope 病患可使用門診零售藥房服務。

門診藥房服務

在您就診後可能會有處方藥物，您可以在我們位於主要醫療大樓的藥房領取。

門診藥房為參加 City of Hope 研究方案的病患提供研究藥物，且其庫存中包含其他社區零售藥房可能不易獲得的專業藥物和耗材。

處方藥補充

626-301-8304

藥房營業時間：

週一至週五，上午 8:30 點到下午 6 點

週六，上午 8:30 點到下午 3:30 點

週日和重大節日休業

醫療事前照護計劃





醫療事前照護計劃

什麼是醫療照護事前指示？

醫療照護事前指示是一份書面文件，在當您受重傷或患重病且無法表達自己時，您的家人和健康照護團隊將會知道您的意願。

- 如果您無法自行作出健康照護的決定，一位醫療決策人可以分享您的願望，並為您作出決定
- 您願意或不願意接受的治療種類

醫療照護事前指示為何重要？

- 您會知道在您無法表達自己時時，您的醫療決定將得到尊重。
- 您的家人和健康照護團隊無需猜測您想要什麼。他們不必在不了解您的願望和價值觀下做出艱難的決擇。

我應該何時完成我的醫療照護事前指示？

所有成人，無論年齡或健康狀況如何，均應擁有一份醫療照護事前指示。即使您可能不需要使用到它，我們極力建議您在開始使用醫療照護服務時便填寫一份醫療護事前指示。

如您已有一份醫療事前指示，請與您的健康照護團隊合作，將其與您的病歷一起存檔在 City of Hope。請定期審閱以確保其反映您當前的願望。您可能想要根據任何新的治療方案或重大生活變化來修改醫療事前指示。

我可以如何開始？

1. 請與您的醫生或臨床社工人員討論。
2. 請索取「訂立醫療照護事前指示」小冊子（您醫生的辦公室可提供）。
3. 請前往在主要醫療大樓中，客服中心後方的 Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心，辦公時間週一至週五，上午 8 點到下午 5 點，或者致電 **626-218-CARE (2273)**。週一至週五，上午 8 點到下午 5 點造訪位於。
4. 使用「安心 (Heart to Heart)」卡來幫助引導與親人的談話（在 Biller 病患與家屬資源中心 (Biller Patient and Family Resource Center) 或者在線訪問網站 www.caccc-usa.org 可購買）
5. 使用「Go Wish」（願望成真）卡來協助指導與家人的對話（可在 Biller 病患及家屬資源中心或在 gowish.org 線上獲得此卡）。
6. 有關更多信息請瀏覽 City of Hope 網站 CityofHope.org/advance-directive。

保險、賬單及財務支援服務



健康保險、賬單及財務支援服務

City of Hope 以慈愛、患者為中心的理念為主導，以及得到人道主義慈善國家基金會的支持。我們相信當患者、家屬和醫護提供者的共同努力便能創造最佳的照護。因此，我們希望您能得到作出健康決策所需的信息。

作為一名尊貴的病患，知曉並理解您在就診或住院期間的經濟責任將符合您的最佳利益。這包括健保福利以及您在接受服務時的任何自付額、共同保險或共付額的責任。

1

健康保險

我的保險是否涵蓋我的照護費用？

City of Hope 與一些主要 HMO (健康維護組織) 和 PPO (首選醫療服務提供者組織) 簽訂醫院服務合同。此外，City of Hope 也是參與政府如 Medicare、MediCal 和 Tricare/Champus 的服務提供者。

City of Hope 將盡力驗證您的保險資格和服務授權。但在法律上，您有責任確保在接受服務之前已安排授權。如果您的保險公司要求轉診書及／或事先授權書，請在約見專科醫生前聯絡您的主治醫生。

在某些情況下，您可能被允許在收到授權通知之前安排服務；但是，如果授權未獲批准，服務可能會被取消或重新安排。您要承擔最終的付款責任。

有關保險問題，請致電

626-218-0258

2

賬單問題

我應跟誰討論我的賬單問題？

我們病患業務服務團隊的成員可協助解決您關於賬單的任何問題。如要討論您的賬單，請聯絡：

病患業務服務部

800-270-HOPE (4673)

辦公時間

週一至週五，上午 8 點到下午 5 點

可接受的付款方式有哪些？

City of Hope 可接受現金、支票、匯票、VISA、MasterCard 和 American Express 的付款方式。使用支票或信用卡時必須附上政府簽發的有效身份證明必須。

如果你是國際病患，請聯繫國際病患中心的財務顧問。國際病患中心可以協助您關於帳單的任何問題。

國際病患團隊：

+1-833-330-4673

InternationalPatientCare@coh.org

cityofhope.org/chinese/cim

請掃描我們的微信公眾號

3

財務支援服務

在特定的治療或服務開始之前，Duarte 市主院區的財務支援服務會是解決保險和財務問題的資源。所提供的服務包括財務諮詢以及講解福利、資格、自付費用、保險授權和醫療必要性篩查。

我如何能獲得經濟援助？

財務顧問可助您解答有關資格要求、所需文件和保險變更的任何問題。

病患財務諮詢

請致電 **800-826-HOPE (4673)**，然後要求與您的財務顧問通話。

4

安全及保障



安全及保障

City of Hope 承諾為我們的病患、員工、醫生和訪客提供安全健康的環境。我們安全計劃的重點是，鼓勵病患及家屬就環境安全提出問題和建議。



緊急回應

對於任何院區緊急情況，請致電 **626-218-2006**，並告知接線員緊急情況的位置和性質，每天 24 小時服務。無論緊急情況的性質如何（醫療、火災、化學品洩漏或地震），專業人士隨時可提供協助。



火災和安全出口

如果發生火災或其他緊急情況，請遵照工作人員的指示行事。我們在樓梯和電梯上張貼了疏散圖，幫助您找到大樓的最近出口。為了保護您的安全，消防安全系統，包括煙霧報警器、噴水滅火系統和出口標誌，均符合法律規定的所有要求。



院區營運部門 (護衛)

City of Hope 的院區營運部門每天 24 小時都有人員協助病患和訪客。在緊急情況下，請不要猶豫，立即撥打 **626-218-2006**，請求院區營運部門提供協助。為了保障兒童的安全，請確保為您孩子提供照護的所有工作人員都佩戴 City of Hope 的帶相片身份識別證章。為了病患、訪客和員工的安全和福祉，City of Hope 對任何威脅或身體暴力行為均採取「零容忍」政策。



貴重物品或失物

院區營運部門會保護病患的財產。不過，我們極力建議您把現金和貴重物品留在家中。如果您在貴重物品方面需要協助，或者需要報告已丟失或找回的財物無論是否與個人還是與醫院有關，請致電 **626-218-2006** 聯絡院區營運部門。



個人車輛

切勿將貴重物品留在車內當眼位置，請務必鎖好車輛。病患和訪客可以將車輛停放在醫療中心正前方的病患／訪客停車場。必須遵守停車規定。請勿將車停在已確定的紅色（消防車道）、綠色（臨時供應商／City of Hope 功用車輛）區域或任何其他限制區域內。

如果您因住院而延長逗留，請通知入院辦事處有關您車輛的年份、品牌、車型和車牌號。入院辦事處將通知院區營運部門。



可疑人員

請注意在您所在區域無必要出現的陌生人或其他可疑人員。請務必致電 **626-218-2006**，向院區營運部門報告可疑活動或其他安全問題。

病患權利與責任



病患權利與責任

病患權利

作為病患或作為未成年病患的家長，請務必了解聯邦法律和加州法律賦予您的權利。

使用服務

您有權：

- 當您入住醫院時，會及時通知您的家庭成員（或您選擇的其他代表）和您自己在社區的醫生。
- 如果您能夠作出決定，請指定一位支援者以及您所選定的訪客，該訪客無論是否有血緣關係、婚姻關係還是已登記的同居伴侶，除非：
 - 您不允許任何訪客。
 - 這機構合理地確定某訪客的到訪會危及病患、醫療機構工作人員或其它到醫療機構探視的訪客，或會嚴重干擾該機構的營運。
 - 您已告知醫療機構工作人員您不再希望某人前來探視。

但是，醫療機構可能對探視設定合理限制，包括限制探視時間及訪客人數。醫療機構必須告知您（或您的支援者，在適當情況下）擁有哪些探視權，包括任何臨床限制或制約。醫療機構將不允許根據種族、膚色、原國籍、信仰、性別、性別認同、性取向或殘疾而限制、制約或以其它方式拒絕給予探視權。

- 適當評估和管理您的疼痛、疼痛相關信息、緩解疼痛措施以及參與疼痛管理的決策。如果您遭受嚴重的慢性頑固疼痛的折磨，可以要求或拒絕使用任何或所有緩解疼痛方式，包括鴉片藥物。醫生可能拒絕提供鴉片藥物處方，如是者必須讓您知道哪些醫生專治療疼痛，包括使用鴉片的療法。

尊重與尊嚴

您有權：

- 獲得周到和尊重的照護、並讓您感到舒適。您有權尊重自己的文化、社會心理、靈性和個人價值觀、信仰和偏好。
- 提出的任何合理服務請求並得到合理的回應。
- City of Hope 不會基於年齡、種族、膚色、原國籍、信仰、性別、性別認同、性取向或殘疾而進行歧視。任何歧視問題請致電 **626-218-2285** 提交予 City of Hope 的病患權益辦公室。

私隱與保密

您有權：

- 讓個人私隱得到尊重。病例討論、諮詢、檢查和治療均屬於機密，會謹慎進行。您有權獲知任何人士的在場原因。您有權在接受檢查之前以及討論治療問題時讓訪客離開。在這半私密房間內將會使用私隱布簾。
- 在診所中和／或住院有關您的照護的所有溝通和記錄將獲得保密處理。您將收到一份單獨的「私隱慣例聲明」，其中詳述您的私隱權以及我們如何可能會使用和披露您受保護的健康信息。

醫療信息及同意書

您有權：

- 知道執照健康照護從業者的姓名，他們將會在其專業執照範圍內行事、主要的責任是協調您的照護服務，以及將訪視您的其他醫生和其他健康照護團隊成員的姓名和專業關係。
- 以您可以理解的術語所準備的，有關您的健康狀況、診斷、預後、療程、康復前景以及照護結果（包括意外結果）的信息。您有權進獲得有效的溝通，並參與制定和實施您的照護方案的。您有權參與在您的照護過程中所出現的道德問題，包括解除衝突、拒絕復蘇服務以及放棄或撤回維持生命治療的問題。
- 就醫療照護作出決定，並儘可能獲得有關治療或醫療程序的任何建議的信息，因為您可能需要這些信息，以完成知情同意書或拒絕某一療程。除了緊急情況，此信息應包括對該醫療程序或治療的描述、所涉重大醫療風險、替代治療過程或不採取治療，以及每個選項中涉及的風險，以及執行醫療程序或治療的人員的姓名。
- 讓您知道當您的專業執照範圍內的醫院／醫生或醫療團隊建議您參與或進行會影響您的照護或治療的人體實驗。您有權拒絕參與此類研究項目。

提供信息

您有權：

- 知道哪些醫院及／或診所的規則和政策會適用於您身為病患時的應有行為。

醫療決策

您有權：

- 訂立醫療照護事前指示。這代表若您已無法理解治療建議或無法表達您有關照護之願望，便可指定一位代決策者。在醫院和／或診所內，醫院、診所工作人員和從業人員應遵守這些指示。這位有法律責任代表您做出有關醫療的決定的人士將會被賦予所有患者的權利。

照護的連續性

您有權：

- 以合理方式獲得連續性照護，並提前知道預約時間和地點以及提供照護之人員的身份。
- 由醫生或醫生代表告知，您從醫院和／或診所出院後的連續健康照護要求和選項。您有權介入出院方案的制定和實施。根據您的要求，您的朋友或家人也可獲得此信息。

拒絕治療：

您有權：

- 在法律允許的範圍內請求或拒絕治療。但是，您無權要求不適當的、或醫學上不必要的治療或服務。在法律允許的範圍內，即使違反醫務人員的建議，您也有權離開醫院和／或診所。

財務信息

您有權：

- 審查並接收醫院和／或診所對賬單的解釋，無論以何種方法支付。

個人安全

您有權：

- 不接受工作人員因脅迫、懲罰、便利或報復的限制和隔離手段。
- 在安全環境中接受照護，而不受精神虐待、身體虐待、性虐待或言語虐待，以及忽視、利用或騷擾。您有權獲得保護性和病患權益服務，包括向政府機構舉報忽視或虐待。

投訴或疑慮：

您有權：

- 提出申訴。如要對本醫院或診所提出申訴，可致函 City of Hope, Patient Advocate, 1500 E. Duarte Road, Duarte, CA 91010 或者致電 **626-218-2285**。
- 申訴委員會將審查每個申訴，並在 30 天內為您提供書面答復。書面答復將包含在醫院或診所聯絡之人員的姓名、調查申訴所採取的步驟、申訴過程的結果以及申訴過程的完成日期。對於照護服務品質或過早出院的疑慮，也會轉介至適當的「服務使用和品質控制同行評審組織」(Utilization and Quality Control Peer Review Organization)。
- City of Hope 的政策是不會基於年齡、種族、膚色、國籍、信仰、性別、性別認同、性取向或殘疾而進行歧視。City of Hope 根據 2016 年「可負擔的醫療保健法案」的非歧視條款第 1557 條處理歧視投訴和申訴。投訴和疑慮將提交予病患權益辦公室進行調查。病患隨時可選擇透過郵寄、傳真、電子郵件或透過民權辦公室 (OCR) 的投訴入口網站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf> 以書面形式向 OCR 提出投訴。如有疑問請致電 800-368-1019 聯絡民權辦公室。
- 向加州公共衛生部 (California Department of Public Health) 提出投訴，而無論您會否使用醫院的申訴流程。加州衛生和人類服務部 (Department of Health and Human Services) 的電話號碼和地址如下：County of Los Angeles, Department of Health Services, 3400 Aerojet Ave., Suite 323, El Monte, CA 91731, 800-228-1019。如果您對於病患安全或服務品質有任何疑慮，也可瀏覽 www.jointcommission.org 聯絡聯合委員會 (Joint Commission) 或者致電 800-994-6610 聯絡他們。

病患責任

- 您有責任提供關於您的病史和當前健康狀況的完整正確資料。您有責任報告您的病情變化。您也有責任報告您對安全照護所可能產生全的任何疑慮。
- 重要的是請遵守醫生和照護團隊的指示。如果您無法遵守照護指示，應與照護團隊的成員討論。
- 您有責任出席約診，並在無法赴約時通知醫生。
- 您有責任支付與照護相關的財務費用。必須及時支付這些費用。
- 您應遵守關於醫院和／或診所的照護和行為規則。請尊重醫院和／或診所工作人員及其他病患的權利和財產。此外亦希望您遵守醫院規定，例如有關噪音、吸煙和探視的規定。
- 如果您有醫療照護事前指示，您本人或您的代表應告知醫院和／或診所。如果您已有一份，請將副本帶到入院辦公室。在入院時，我們需要了解在您無法作出健康決定時，為您作決定之人員的身份（您的「代理人」）以及您的照護偏好的一般性質。如果您還沒有準備醫療照護事前指示，臨床社工人員可協助您準備。這個文件對於所有病患都很重要，我們鼓勵您與社工人員討論，以獲取更多信息及幫助。
- 如您不理解所獲知的醫療護相關信息或對您有何期望時，您有責任提出問題。提問有助您的照護團隊提供最安全的照護服務。

索取您的病歷



索取您的病歷

如何索取和領取您的病歷

City of Hope 承認您有權存取或獲取您在 City of Hope 保存的病歷副本。如您本人、您的授權代表或第三方 (例如保險公司) 索取病歷，我們在處理這些要求時會遵守州和聯邦私隱法規的嚴格準則。

有關病歷要求由 City of Hope 健康資訊管理部的資訊發佈處 (Health Information Management Department Release of Information section) 處理，請致電 **626-218-2446**。

您本人或您的授權代表可透過多種方式請求提供並獲取病歷副本以供個人使用，或要求 City of Hope 向第三方發佈您的病歷：

- 無預約的請求可以提交至：
 - 加州 Duarte 主要醫療大樓的 6A。
 - 社區診療中心 (如適用要求將發送至我們的中央辦公室)。
- 電話：可致電 **626-218-2446** 索取。
- 病患入口網站：病患或其授權代表可透過病患入口網站，**MyCityofHope*** 索取其病歷。如欲了解如何註冊 MyCityofHope 病患入口網站的信息，請參閱 **CityofHope.org** 上的「MyCityofHope」「常見問題」(FAQ) 頁面。

**透過病患入口網站，您本人或您的指定代理人可以安全方便地索取病歷，這些病歷將會被上載到您本人或您的指定代理人的入口網站帳戶。*

您可以將您的病歷索取封包郵寄至 City of Hope 健康資訊管理服務部的資訊發佈處 (Health Information Management Services, Release of Information)，地址如下：

致：Health Information Management Services
City of Hope
1500 East Duarte Road
Duarte, CA 91010

週一至週五，上午 8 點到下午 4:30 點

如您在提交後對進展情況有疑問，請致電 **626-218-2446** 聯絡我們的中央健康資訊管理辦公室。請於提交索取要求的五個工作日後才要求進展情況。

Duarte 院區



院區內的餐點選項

Le Bistro

Le Bistro 位於 City of Hope Helford 臨床研究醫院的一樓，毗鄰 City of Hope 禮品店，提供各種美食沙拉、三明治、切片披薩、飲料、咖啡、點心和甜點。營業時間：每日上午 7 點至晚上 8:30 點營業。Le Bistro 內休息區旁的自動售貨機每天 24 小時可用。



Crossroads Café (自助餐廳)

自助餐廳位於 City of Hope Helford 臨床研究醫院東南部，Geri 和 Richard Brawerman 門診照護中心以南，供應各種熱主菜、三明治、沙拉、點心和飲料。每天提供有利心臟健康的食品。營業時間：工作日上午 7 點至下午 2:30 點營業。

Starbucks

Starbucks 便利地位於 Brawerman 中心的一樓，提供特色飲料、各種沙拉、三明治和零食。營業時間：工作日上午 6 點至晚上 8 點營業，週六上午 8 點至晚上 8 點營業。

自動售貨機

以下地點的自動售貨機提供零食和飲料：

- Le Bistro 內，禮品店旁邊
- Brawerman 中心二樓，位於橋邊
- Hope and Parsons Village

禮品店

禮品店位於 Helford 醫院的一樓，提供各種產品，包括零食、雜誌、賀卡、節日禮品和裝飾品、沐浴和身體產品以及珠寶首飾。營業時間：週一到週五上午 8 點至晚上 8 點營業，週六和週日上午 9 點至晚上 8 點營業。

City of Hope 的康復及冥想空間場所

每個地點均可在我們的院區地圖上找到。地圖索取地點：醫療大樓客服中心和 City of Hope Helford 臨床研究醫院以及在 Sheri & Les Biller 病患及家屬資源中心。



Spirit of Life® 噴泉

Spirit of Life® 噴泉位於醫療中心的入口處，描繪 City of Hope 對生命神聖性的信仰以及家庭在促進健康和福祉方面的根本作用。



日式庭園

日式庭園位於Familian科學大樓西側和訪客中心 (Visitor Center) 以南，乃為紀念 Lions Club International 已故前總裁 Kaoru "Kay" Murakami 而建造。這座庭園展現了象徵人生中所建立友誼的木橋、表示動盪的瀑布、以及充滿力量的錦鯉和海龜的寧靜池塘。



國際冥想園(玫瑰園)

Ruth and Allen Ziegler 國際冥想園位於 Pioneer Park 公園內，沿著 City of Hope 院區的北部邊界。在花園裡，有一扇刻有 City of Hope 信條的 Golter 熟鐵大門：「若我們在治療時摧毀了心靈，治癒身體就毫無意義。」附近設有 Guadalupe 聖母和教皇 John Paul 二世的雕像，為過客提供平靜的安慰。



La Kretz House of Hope

La Kretz House of Hope 坐落於風景如畫的地域內，位於玫瑰園的正西面。它為病患及其家人提供安慰和力量。La Kretz House of Hope 的開放時間為每天上午 8:30 點到下午 4 點。



The Arthur and Stephanie Blank 跨信仰和冥想中心

如果您希望在院區尋覓一片安靜的空間來寧靜沉思，您可使用 The Arthur and Stephanie Blank 跨信仰和冥想中心。該冥想中心位於禮品店西面的 Helford 醫院一樓。該中心每週三主辦天主教彌撒。

[illegible]

病患、家屬及社區教育
支援照護醫學部
2019



CityofHope.org/Chinese